صيغ النسب في اللغتين العربية والسريانية
دراسة مقارنة

د/ أحمد محمد على الجمل

بحث منشور فى مجلة كلية اللغات والترجمة . جامعة الأزهر
عدد ٣٢ لسنة ٢٠٠١م

صيغ النسب في اللغتين العربية والسريانية

أولاً : النســـــب في اللغة العربيـــة :

النسب الذي يقصده النحويون ويسميه سيبويه الإضافة [١] .

عرفه الزمخشرى بقوله :

هو الاسم الملحق بآخره ياء مشددة مكسور ما قبلها علامة للنسبة إليه [٢] .

وعرفه ابن الحاجب بقوله :

المنسوب الملحق بآخره ياء مشددة ليدل على نسبته إلى المجرد عنها [٣] .

ويقول ابن عقيل :

فإذا أريد إضافة شئ إلى بلد أو قبيلة ، أو نحو ذلك جُعل آخره ياء مشددة مكسوراً ما قبلها [٤] .

ويقول عباس حسن :

لابد في النسب من زيادة ياء مشددة على آخر الاسم " المنسوب إليه " [٥] .

وعلى ذلك فالقاعدة العامة للنسب فى اللغة العربية هى :

إلحاق الياء المشددة المكسور ما قبلها بآخر الكلمة ، مثل :

" مصـري "	نسبة إلى	مصر
" إبراهيمـي "	نسبة إلى	إبراهيم
" شيعـي "	نسبة إلى	شيعة
" نحـوي "	نسبة إلى	نحو
" جوهـري "	نسبة إلى	جوهر
" فكـرى "	نسبة إلى	فكـر

والغرض من النسب أن تجعل المنسوب من آل المنسوب إليـه أو من أهل تلك المدينة أو الصنعة ، وفائدته فائدة الصفة [٦] .

ويكثر استعمال صيغة فَعَّال للدلالة على النسب في الحِرف ، فقالوا :

" حـداد "	لمن حرفته	الحدادة
" نجـار "	لمن حرفته	النجارة [٧] .

وقال ابن يعيش :

اعلم انهم قد نسبوا على غير المنهاج المذكور (لم يأتوا بياء النسبة) لكنهم يبنون بناءً يدل على ما دل عليه ياء النسب ، وهو قولهم :

" جمال "	لصاحب الجمال .
" حمار "	لصاحب الحمير [٨] .

وقد سُمـع في الاستعمـال اللغوي الصحيح ما هو مخالف للقياس كقولهم :

" بحراني " نسبة إلى البحر

" روحاني " نسبة إلى الروح [٩] .

وما خرج عما تقدم فى النسب فشاذ ، كقولهم : رقباني ، وشعراني ، وفوقاني ، وتحتاني بزيادة الألف والنون ، لعظيم الرقبة ، والشعـر ، ولفوق ، وتحت [١٠] .

ويقول عباس حسن :

للنسب المسموع كثير من الأمثلة المخالفة للضوابط السابقة ويترتب على هذا أمران واجبان :

أولهما : الحكم بشذوذها .

ثانيهما : وجوب إخضاع هذه الأمثلة للضوابط القياسية ولا اعتبار للنسب المسموع .

ومن الأمثلة التي أوردها ، قولهم :

" لحياني " لطويل اللحية .

" رقباني " لطويل الرقبة .

" شعراني " لطويل الشعر [١١] .

ثانياً : النسب فى اللغة السريانية :

يسمى هذا الموضوع عند علماء اللغة السريانية

ܒܝܬܝܘܬܐ **baytāyūṯā** " النسب " [١٢] .

- ويعرف المقدسي النسب بقوله :

هو إظهار الصفة التى تصاغ من الاسم الموصوف بنسبته إلى شخص ، أو عمل ، أو مكان ، أو إحدى صفاته البارزة [١٣] .

- وقال ابن العبري :

النسب إما أن يكون لأُمة أو مكان .

وقد قسم النسب إلى قسمين :

أولهما : النسب التقليدي :

وهو ما ينسب إلى شخص أو مكان ، ويكون بالياء فقط ، مثل :

- ܐܪܒܗܡܝܐ **ʾarḇāhāmāyā** " إبراهيمي "

نسبة إلى ܐܒܪܗܡ **ʾaḇrāhām** " إبراهيم "

- ܐܘܪܫܠܡܝܐ **ʾūršəlemāyā** "اورشليمي "

نسبة إلى ܐܘܪܫܠܡ **ʾūršəlem** " اورشليم "

ثانيهما : النسب القياسي (وينقسم إلى قسمين) :

أ – نسب ذاتي : ويكون بالنون فقط ، مثل :

- ܪܘܚܢܐ **rūḥānā** " روحاني "

نسبة إلى ܪܘܚܐ **rūḥā** "الروح" .

ب– نسب شبيه بالذاتي : ويكون بالنون والياء ، مثل :

- ܪܘܚܢܝܐ **rūḥānāyā** " روحاني "

نسبة إلى ܪܘܚܐ **rūḥā** " الروح " [١٤] .

- **ويوضح بولس الخورى النسب القياسي بتقسيمه إلى قسمين :**

أ– نسب حقيقي : وهو ما كان المنسوب فيه من جنس المنسوب إليه ويكون بالنون فقط ، نحو :

ܡܠܐܟܐ ܪܘܚܢܐ **malaḫā rŭḥānā** " ملاك روحاني "

ܓܒܪܐ ܥܪܢܝܐ **ğaḇrā ʾarānāʿ** " رجل ارضي "

ب–نسب مجازي : وهو ما كان المنسوب فيه غير جنس المنسوب إليه ويكون بالنون والياء معاً ، نحو :

ܡܠܐܟܐ ܥܪܥܢܝܐ **malaḫā ʾrʿānā** " ملاك أرضي"

ܓܒܪܐ ܪܘܚܢܝܐ **ğaḇrā rūḥānāyā** " رجل روحاني " [١٥].

- **ويقول اقليمس داود :**

وعند السريان حرف آخر للنسبة (خلاف الياء) وهو النون يلحقونها بآخر الاسم كالياء ، ولا تكون إلا فى النسبة إلى أسماء الأجناس، أشهرها :

- **ܪܘܚܢܐ rūḥānā " روحي " .**
- **ܐܪܥܢܐ ʾarʿānā " أرضي " .**
- **ܦܓܪܢܐ pağrānā " جسدي " .**
- **ܫܡܝܢܐ Šəmayānā " سماوي " .**

وقد يزيدون فى آخر هذه الأسماء المنسوبة بالنون ياء النسبة ولاسيما إذا أرادوا الدلالة على النسبة إلى اسم منسوب ، فيقولون :

- **ܪܘܚܢܝܐ rūḥānāyā " روحاني " بالنون والياء ،**

من ܪܘܚܢܐ rūḥānā بالنون .

- **ܐܪܥܢܝܐ ʾarʿānāyā " أرضي " بالنون والياء ،**

من ܐܪܥܢܐ ʾarʿānā بالنون .

- **ܦܓܪܢܝܐ pağrānāyā " جسدي " بالنون والياء ،**

من ܦܓܪܢܐ pağrānā بالنون .

وكـــأن الفـــرق بـــين ܪܘܚܢܐ rūḥānā وكلمـــة ܪܘܚܢܝܐ rūḥānāyā مـثلاً هـو أن ܪܘܚܢܐ rūḥānā بـالنون منسـوب إلـى الـروح ، أمـا ܪܘܚܢܝܐ rūḥānāyā بالنون والياء منسوب إلى ما يختص بالروح أو إلى ما يشبه الروح [١٦] .

ومن قواعد النسبة : أن كل اسم دخل عليه زوائد فى آخره تحذف هذه الزوائد ويرد إلى الأصل ثم تدخل عليه أداة النسب ، مثل :

- ܡܨܪܝܐ mēṣrāyā " مصري "

نسبة إلى ܡܨܪܝܢ mēṣrīn " مصر " .

- ܫܡܪܝܐ šāmrāyā " سامري "

نسبة إلى ܫܡܪܝܢ šāmrīn " السامرة " .

بحذف النون في كلتيهما وكأنها نون الجمع [١٧] .

النسب فى العربية والسريانية
(دراسة مقارنة)

يتضح مما سبق أن النسب في اللغتين العربية والسريانية هو :

" اختصار يدل على شئ منسوب لآخر "

فبدلاً من أن نقول شئ منسوب إلى ܡܨܪܝܢ mēṣrīn " مصر "

نقول : ܡܨܪܝܐ mēṣrāyā " مصري " .

فالاسم قبل النسب إليه يسمى " منسوباً إليه " وبعد النسب يسمى " منسوباً " .

ونرى أن النسب ينقسم في اللغتين إلى أربعة أقسام :

١. **نسب حقيقي : وهو نسب قياسي بالياء ، وفيه يكون المنسوب إليه علماً لشخص أو مكان .**

والغرض منه : هو جعل المنسوب من آل المنسوب إليه .

ويكون فى العربية : بالياء المشددة المكسور ما قبلها فى آخر الكلمة .

ويكون فى السريانية : بالياء المفتوح ما قبلها بالفتحة الطويلة فى آخر الكلمة .

مثل :

- ܐܲܒ̲ܪܗܵܡܵܝܵܐ ’aḇrāhāmāyā " إبراهيمي "

نسبة إلى ܐܲܒ̲ܪܗܵܡ ’aḇrāhām " إبراهيم "

- ܐܵܘܼܪܫܠܹܡܵܝܵܐ ’ūršəlēmāyā " اورشليمي "

نسبة إلى ܐܵܘܼܪܫܠܹܡ ’ūršəlem " اورشليم".

٢. **نسب تقليدي** : وهو نسب قياسي بالياء ، وفيه يكون المنسوب إليه اسم جنس [١٨] .

الغرض منه : هو اكتساب المنسوب صفة المنسوب إليه ،

وسمي تقليدي لأن فيه تقليد للنسب الحقيقي ، فحقيقة النسب أن يكون المنسوب من آل المنسوب إليه .

ويكون في العربية : بالياء المشددة المكسور ما قبلها في آخر الكلمة .

ويكون في السريانية : بالياء المفتوح ما قبلها بالفتحة الطويلة فى آخر الكلمة .

مثل :

- ܟܹܝܢܵܝܵܐ kānāyə " طبيعي "

نسبة إلى ܟܹܝܢܵܐ kānāyə " طبيعة " .

- ܐܵܪܗܵܝܵܐ āyārhas " قمري "

نسبة إلى ܐܵܪܗܵܐ ārhas " قمر ".

٣. **نسب ذاتي** : وهو نسب سماعي بالنون ، وفيه يكون المنسوب إليه اسم جنس (لا يجوز قياس كل الأسماء عليه) .

الغرض منه : هو إظهار صفة ذاتية للمنسوب على سبيل الحقيقة أو المبالغة .

ويكون فى العربية : بالنون المسبوقة بالألف المد [١٩] فى آخر الكلمة .

ويكون فى السريانية : بالنون المفتوح ما قبلها بالفتحة الطويلة فى آخر الكلمة .

مثال السريانية :

ܐܢܵܐ ānā‘ra’ نسبة إلى ܐܪܥܵܐ ānā‘ra’ " أرض ".

ܐܢܵܐ anānāšf نسبة إلى ܐܢܫܵܐ āšfan " نفس " .

ܐܢܵܐ ānāhūr نسبة إلى ܐܪܘܼܚܵܐ āhūr " روح " .

فكلمة ܐܢܵܐ (نسبة إلى الأرض) صفة ذاتية للمنسوب ، تدل على أن المنسوب هو ذات المنسوب إليه ، وذلك على سبيل الحقيقة أو المبالغة ، وقس على ذلك بقية الأمثلة .

لم يذكر علماء اللغة العربية هذا النوع ، على الرغم من وجود كلمات كثيرة لهذا النوع فى العربية ، فكل الكلمات التى تأتى على وزن فعلان من النسب ، ونرى أن النسب الذاتي الذى يأتى على سبيل الحقيقة

يتجلى بوضوح في كلمة " الرحمن " فهي صفة ذاتية لرب العزة تدل على أن المنسوب هو ذات المنسوب إليه حقيقة، لذلك نرى افتتاحية سور القرآن الكريم بقوله : " بسم الله الرحمن الرحيم "

فكلمة الرحمن تدل على الرحمة ، وكلمة الرحيم تدل على الرحمة أيضاً ، إلا أن كلمة الرحمن تدل على صفة ذاتية لا يجوز اتصاف غيره بها ، أما كلمة الرحيم فهي تدل على صفة عامة يجوز اتصاف غير الله بها ، وقد وصف رب العزة رسوله بأنه رحيم فى قوله تعالى :

(لقد جاءكم رسول من أنفسكم عزيز عليه ما عنتّم حريص عليكم بالمؤمنين رءوف رحيم) (٢٠)

وذلك يعطى دلالة عظيمة ، وهي أن الرحمة فى كلمة الرحمن تختلف عن الرحمة فى الرحيم ، لأن الرحمة فى الرحيم صورة من صور الرحمة ، أما الرحمة فى الرحمن فهى ذات الرحمة وحقيقتها .

ونرى أن النسب الذاتي الذى يأتى على سبيل الحقيقة ، قد أوضح لنا كلمة " الحيوان " * فى قوله تعالى : " وإن الدار الآخرة لهي الحيوان لو كانوا يعلمون " (٢١)

فكلمة "الحيوان " هى صفة ذاتية للدار الآخرة تدل على أن المنسوب " الدار الآخرة " هو ذات المنسوب إليه " الحياة ".

فرب العزة ذكر كلمة الحياة خمس مرات عند الحديث عن حياة الدنيا كما فى قوله تعالى : " ولكم فى القصاص حياةٌ يا أولى الألباب لعلكم تتقون " (٢٢) .

وذكر كلمة الحياة احدى وسبعون مرة مقترنة بكلمة الدنيا ، كما فى قوله تعالى : " وما الحياة الدنيا إلا لعب ولهو " (٢٣)

وذكر كلمة الحياة مرة واحدة مع الدار الآخرة بلفظ الحيوان في قوله تعالي : " وإن الدار الآخرة لهى الحيوان لو كانوا يعلمون " (٢٤) .

وهذا يعطينا دلالة عظيمة ، وهى أن الحياة الدنيا صورة من صور الحياة، أما الحياة فى الدار الآخرة فهى الحيوان أي حقيقة الحياة .
وقس على ذلك الفرق بين القراءة والقرآن ، فالقراءة فى أى كتاب هى صورة للقراءة ، أما القرآن فهو حقيقة القراءة ، وكذلك الرمض ورمضان ، والفرق والفرقان .

ومن الكلمات التى تأتى على وزن فعلان على سبيل المبالغة ، مثل :
غضبان . فرحان . هيمان . يقظان . حيران

يقال : رجل غاضب ، وفى المبالغة يقال : رجل غَضِب ، وغضوب ، وإذا زادوا فى المبالغة قالوا : غضبان ، والمعنى هنا أنه هو الغضب نفسه .

ونرى هذا النوع فى العامية المصرية أيضاً ، مثل :
عيان – مرضان – غلبان – أرفان – خرفان

٤. **نسب شبيه بالذاتي** : وهو نسب سماعي بالنون والياء ، وفيه يكون المنسوب إليه اسم جنس .

الغرض منه : هو إظهار صفة للمنسوب شبه ذاتية .

ويكون فى العربية بالألف والنون والياء المشددة فى نهاية الكلمة .

ويكون فى السريانية بالنون والياء مع فتح النون وما قبلها بالفتحة الطويلة فى نهاية الكلمة .

ܐܝܢܢܝܐ ܪܘܚܢܝ **āyānāhūr** " روحاني " .

ܐܝܢܢܝܐ ܢܦܫܢܝ **āyānāšfan** " نفساني " .

ومثال العربية :

إنساني – رباني – روحاني – شهواني – علماني – نفساني .

ونرى أن هذا النوع قد نُسب مرتين ، كقولنا : إنسان ، نسبة إلى الإنس بزيادة الألف والنون للدلالة على النسب الذاتي ، وقولنا : إنساني ، بزيادة ياء بعد النون للدلالة على النسب الشبيه بالذاتي ، وهذا النوع دليل على أن الألف والنون من النسب .

واستخدمت العربية والسريانية صيغة فَعَّال للدلالة على النسب بدلاً من الحالات الأربع السابقة – وكثر هذا فى الحرف ، فقالوا :

ārāğan	" نجار "	
ālābas	" حمال "	
āṭāyaḥ	" خياط "	
ārāmaḥ	" حمار "	
āḥālap	" فلاح "	
āšābaḥ	" سجان "	
ṭāḫāba	" طباخ "	

ونرى هذه الأنواع الأربعة واضحة في قولنا :

١. ܐܲܝܵܪܲܗܵܣ āyārhas " قمري " نسب حقيقي

ārhas ܐܲܪܲܗܵܣ إذا كان المنسوب إليه شخص أو مدينة باسم " قمر " فيكون المنسوب هنا من آل المنسوب إليه ، مثل :

ܓܲܒܪܵܐ ܐܲܝܵܪܲܗܵܣ ārbaǧ āyārhas " رجل قمري " .

٢. ܐܲܝܵܪܲܗܵܣ āyārhas " قمري " نسب تقليدي

إذا كان المنسوب إليه القمر الذى نراه فى السماء وفيه يكتسب المنسوب صفة المنسوب إليه ، مثل :

ܝܲܪܚܵܐ ܐܲܝܵܪܲܗܵܣ āyārhas āḥray " شهر قمري " .

٣. ܣܲܗܪܵܝܵܐ sahrāyā " قمري – هلال " نسب ذاتي

فهو الهلال على سبيل الحقيقة ، ويطلق على الشخص على سبيل المبالغة ، ونلاحظ أن لفظ السريانية " سهران " وهو مناسب مع الدلالة العربية لان السهر مرتبط بالقمر [٢٥] .

٤. ܐܲܝܵܢܵܐܪܲܗܵܣ āyānārhas " قمري – شبيهة بالقمر " نسب شبه ذاتي لاكتساب المنسوب صفة شبه ذاتية ، مثل :

ܛܛܥܐܬ ܐܲܝܵܢܵܐܪܲܗܵܣ tta'əāṯ āyānārhas "امرأة شبيهة بالقمر".

وختاماً فهذه بعض النتائج التى تم رصدها فى البحث على النحو التالى :

١. توصلنا إلى تقسيم جديد للنسب يخالف التقسيم التقليدي لدى العرب والسريان وهو قائم كما رأينا على تحليل الأمثلة فى اللغتين وكذلك على مناقشة تعريفاتهم

٢. لاحظنا اختلافا واضحا بين نحاة السريانية فى استخدامهم للمصطلح وأقسامه والتى يظهر فيها التناقض مما يدل على عدم الدقة فى تحليل الأمثلة واختيار المصطلح المناسب لها .

٣. أما النحاة العرب فقد أهملوا ما سوى النسب بالياء ولم يعتدوا بالنسب بالنون لأنهم ربما اعتبروا النون فى لفظ مثل الرحمن وكأنها من أصل الكلمة مع أنهم لم ينتبهوا إلى أن أكبر فرق بين صفة الرحن والرحيم هو النون .

٤. أوضح لنا النسب بالنون كلمة " الحيوان " فى قوله تعالى :
(وإن الدار الآخرة لهى الحيوان لو كانوا يعلمون) والفرق بينها وبين كلمة الحياة ، وكذلك كل الكلمات التى تنتهى بالألف والنون والتى تستخدم على سبيل المبالغة مثل كلمة عطشان .

٥. اعتبر النحاة العرب المختوم بالألف والنون والياء ، مثل : روحاني ، من الشواذ ، وهنا يجب أن أشير إلى إشكالية تتعلق بكلمة شاذ فى النحو العربي إذ أن هذا الشاذ أى القليل أو النادر من الأفضل أن ننظر إليه على أنه إما بقايا ظاهرة مندثرة أو بداية ظاهرة جديدة لم تنتشر بعد ويمكن معرفة هذا أو ذاك عن طريق مقارنة الظاهرة فى اللغات السامية الأخرى .

الرموز الصوتية للحروف والحركات

سريانى	عربى	الرمز	سريانى	عربى	الرمز
ܐ	أ	ʾ	ܠ	ل	L
ܒ	ب	b	ܡ	م	m
ܒ̰	(ڤ)	b̲	ܢ	ن	n
ܓ	ج	ǧ	ܣ	س	s
ܓ̇	غ	ġ	ܥ	ع	ʿ
ܕ	د	d	ܦ	ف	f
ܕ̰	ذ	ḏ	ܦ̰	(پ)	p
ܗ	ه	h	ܨ	ص	ṣ
ܘ	و	w	ܩ	ق	q
ܙ	ز	z	ܪ	ر	r
ܚ	ح	ḥ	ܫ	ش	š
ܛ	ط	ṭ	ܬ	ت	t
ܝ	ى	y	ܬ̰	ث	t̲
ܟ	ك	k	ܛ̇	ض	ḍ
ܟ̰	خ	ḫ	ܙ̇	ظ	ẓ

فتحة قصيرة	فتحة طويلة	كسرة صريحة قصيرة	كسرة صريحة طويلة	كسرة ممالة قصيرة	كسرة ممالة طويلة	ضمة صريحة قصيرة	ضمة صريحة طويلة	ضمة ممالة قصيرة	ضمة ممالة طويلة	سكون فى أول المقطع*
a	**ā**	**i**	**ī**	**e**	**ē**	**u**	**ū**	**o**	**ō**	**ə**

* السكون فى أول المقطع يميل إلى الكسر الممال لتعذر البدء بساكن .

الهوامـش

[١]- خصص سيبويه باباً مستقلاً عنوانه (هذا باب الإضافة – وهو باب النسب) انظر الكتاب لسيبويه جـ ٢ ، ص ٦٩.

٢ – شرح مفصل الزمخشرى لابن يعيش ، مكتبه المبنى بالقاهرة ، جـ ٥ ، ص ١٤١ .

٣ – شرح شافية ابن الحاجب – تحقيق محمد نور الحسن – محمد الزفزاف – محمد محي الدين عبد الحميد ، دار الكتب العلمية ، بيروت ١٩٧٥م ، جـ ٢ ، ص ٤ .

٤- شرح ابن عقيل لألفية ابن مالك ، صححه محمد محي الدين عبد الحميد – القاهرة ، جـ ٢ ، ص ٤٩٠ .

٥- النحو الوافي ، عباس حسن – دار المعارف بمصر الطبعة السادسة ، جـ ٤ ، ص ٧١٤ .

٦ – شرح مفصل الزمخشرى لابن يعيش ، جـ ٥ ، ص ١٤١ .

٧ –النحو الوافي ، جـ ٤ ، ص ٧٤٣ .

٨ – شرح مفصل الزمخشرى لابن يعيش ، جـ ٦ ، ص ١٣ .

٩ – علم الصرف ، د . محمد شريف ، دار المعارف بمصر ، ص ٢٢٠ .

١٠ – شذا العرف فى فن الصرف ، أحمد الحملاوي ، شرحه وصححه د. حسنى عبد الجليل ، مكتبة الآداب – القاهرة ، ص ١٧٣ .

١١ – النحو الوافي ، جـ ٤ ، ص ٧٤٥ .

١٢ – انظر مخطوطة ܟܬܒܐ ܕܪܡܙܐ " كتاب الأشعة " لابن العبري ، ص ١٨- ٢٢ .

١٣ – مخطوطة كتاب ܡܐܡܪ ܡܨܚܠܐ " إصلاح الكلام " إرميا مقدسي ، ص ٦٢ .

١٤ – انظر مخطوطة ܟܬܒܐ ܕܪܡܙܐ " كتاب الأشعة " ، ص ١٩ .

[١٥]١٥ – غراميطق اللغة السريانية ، بولس الخورى ، مطبعة الرهبانية اللبنانية المارونية ، بيروت ، الطبعة الثانية ١٩٦٢م ، ص ٧٣ .

١٦ – اللمعة الشهية في نحو اللغة السريانية ، اقليميس يوسف داود ، الموصل ١٨٩٦م ، ص ٢٢٣–٢٢٤

١٧ – الإتقان في صرف لغة السريان ، يوسف دريان ، بيروت ١٩١٣م ، ص ٦٧ .

١٨ – اسم الجنس : هو ما علق على شئ وعلى كل ما أشبهه ، وينقسم إلى قسمين :
اسم عين : وهو كل ما يدرك بالبصر ، مثل : رجل – فرس .

اسم معنى : وهو كل ما يدرك بالعقل ، مثل : علم – حكمة .

انظر مفصل الزمخشرى ، لابن يعيش ، جـ ١ ، ص ٢٥ – ٢٦ .

١٩ – الفتحة الطويلة فى السريانية تقابل الألف المد فى العربية كقولنا **مُمر** = قام .

٢٠ – سورة التوبة ، أية رقم ١٢٨ .

٢١ – سورة العنكبوت ، آية رقم ٦٤ .

***عند النسب إلى كلمة "حياة " تحذف تاء التأنيث وترد الألف إلى أصلها فنقول فى النسب بالياء "حيوي" ونقول فى النسب بالنون "حيوان"**

٢٢ – سورة البقرة ، آية١٧٩ .

٢٣ – سورة العنكبوت ، آية ٦٤.

٢٤ – سورة العنكبوت ، آية ٦٤ .

٢٥ – انظر : دراسات فى اللغتين السريانية والعربية ، د. إبراهيم السامرائى ، دار الجيل ، بيروت ، ١٩٨٥م، ص ١٤٠ .